



MOUNTING INSTRUCTIONS

Mounting instructions
Montageanleitung
Consignes d'installation
Montagevoorschrift
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio

Manual de montagem
Montageföreskrifter
Instrukcja montażu
Инструкция по сборке
и установке
Návod k montáži

Návod na montáž
Szerelési előírás
Montaj kılavuzu
Instrucțiuni de montaj
Вказівки по монтажі
設置の説明書

GB
Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 5-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

GUARANTÉE TERMS AND CONDITIONS
1.Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of cost. A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.
2.If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.
3.Vogel's guarantee shall lapse in the following cases:
-If the product has not been drilled, installed and used in accordance with the Instructions for Use;
-If the product has been altered or repaired by someone a party other than Vogel's;
-If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
-If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

DE
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's 5 Jahre Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler.

GARANTIEBEDINGUNGEN
1.Vogel's garantiert: Treten innerhalb der Garantiefrist des Produkts Mängel auf, welche die Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern sind, wird Vogel's das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder im Bedarfsfall ersetzen. Diese Garantie gilt ausdrücklich nicht für normalen Verschleiß.
2.Um einen Anspruch auf Garantie geltend zu machen, muss das Produkt an Vogel's eingesandt werden, wobei der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassenschein oder Quittung) beizufügen ist. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Fachhändlers und das Kaufdatum klar ersichtlich sein.
3.Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:
-wenn das Produkt nicht nach der Gebrauchsanleitung gebohrt, montiert und verwendet wird;
-wenn am Produkt von anderen als Vogel's Änderungen vorgenommen oder Reparaturen ausgeführt werden;
-wenn ein Mangel die Folge äußerer (d.h. außerhalb des Produkts liegender) Ursachen ist, wie zum Beispiel Blitzeneinschlag, Wasserschäden, Feuer, Kratzer, Aussetzen an extreme Temperaturen, Wetterverhältnisse, Lösungsmittel oder Säuren, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit;
-wenn das Produkt für andere Geräte, als auf der Verpackung angegeben sind, verwendet wird.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIEDERLANDE

FR
Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Vogel's ! Vous venez d'acquies un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénieuse jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de garantir ses produits pendant 5 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

CONDITIONS DE LA GARANTIE
1.Vogel's garantit que, si le produit présente - pendant la période de garantie - un problème consécutif à des défauts de matériaux et/ou de fabrication, le produit sera gratuitement réparé ou remplacé (à l'appréciation de Vogel's). L'usure normale est expressément exclue de la garantie.
2.S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être remis à Vogel's avec présentation de la preuve d'achat originale (facture, ticket de caisse ou quittances). La preuve d'achat doit clairement mentionner le nom du fournisseur et la date d'achat.
3.La garantie de Vogel's prend fin dans les cas suivants:
-si le produit n'est pas foré, assemblé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi;
-si le produit a subi des modifications ou des réparations par des tiers autres que Vogel's;
-si le problème est la conséquence de facteurs externes (extérieurs au produit) tels que foudre, dégâts des eaux, incendie, éraflures, exposition à des températures extrêmes, intempéries, solvants ou acides, mauvaise utilisation ou négligence;
-si le produit est utilisé pour des appareils autres que ceux spécifiés sur ou à l'intérieur de l'emballage.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAYS-BAS

NL
Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een 5 jaar garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

GARANTIEVOORWAARDEN
1.Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogel's kosteloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitsluitend voor normaal voorkomende slijtage.
2.Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken.
3.De Vogel's garantie vervalt:
-indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
-indien aan het product door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
-indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, krassen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of onachtzaamheid;
-indien het product wordt gebruikt voor andere apparatuur dan is vermeld op of in de verpakking.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

ES
¡Felicitaciones por su compra de este producto Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy bien meditado. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de 5 años.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA
1.Vogel's garantiza que, si se observan fallos durante el periodo de garantía del producto como consecuencia de defectos de material o fabricación, reparará o, si fuese necesario, sustituirá el producto sin coste alguno, después de haberlo evaluado. La garantía no cubre en ningún caso el desgaste normal.
2.Si se presenta alguna reclamación en garantía, se deberá entregar el producto a Vogel's junto con el justificante de compra original (factura, tique de caja o recibo). En el justificante de compra, deberá poder leerse claramente el nombre del distribuidor y la fecha de compra.
3.La garantía de Vogel's pierde su validez en los siguientes casos:
• si el producto se utiliza para aparatos distintos a los indicados en el embalaje
• si una persona ajena a Vogel's realiza cambios o reparaciones en el producto
• si un fallo se debe a causas externas (ajenas al producto), como por ejemplo, la caída de un rayo, agua, fuego, arañazos, someterse a temperaturas extremas, condiciones climatológicas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o descuidos
• si el producto se utiliza para aparatos distintos a los indicados en el embalaje
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAISES BAJOS

IT
Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Vogel's! Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offrendo una garanzia della durata di 5 anni, si fa carico di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

CONDIZIONI DI GARANZIA
1.Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovessero verificarsi dei difetti di materiale o fabbricazione, il prodotto stesso verrà riparato o, se necessario, sostituito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in presenza di una naturale usura.
2.In caso di ricorso alla garanzia, il prodotto deve essere consegnato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). La prova di acquisto deve riportare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
3.La garanzia Vogel's non sarà valida nei seguenti casi:
• se il prodotto non è stato forato, montato e utilizzato attenendosi alle istruzioni d'uso;
• se al prodotto sono state apportate delle modifiche o eseguite delle riparazioni da parte di personale che non sia Vogel's;
• se il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, fulmine, allagamento, incendio, graffi, esposizione a temperature estreme, condizioni atmosferiche, solventi o acidi, uso scorretto o disattenzione;
• se il prodotto è stato utilizzato per altre apparecchiature che non siano quelle riportate all'esterno o all'interno dell'imballo.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

PT
Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's! Tem agora na sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja criação levou em consideração todos os pormenores importantes. E é a razão pela qual a Vogel's, através de uma garantia de 5 anos, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respectiva fabricação.

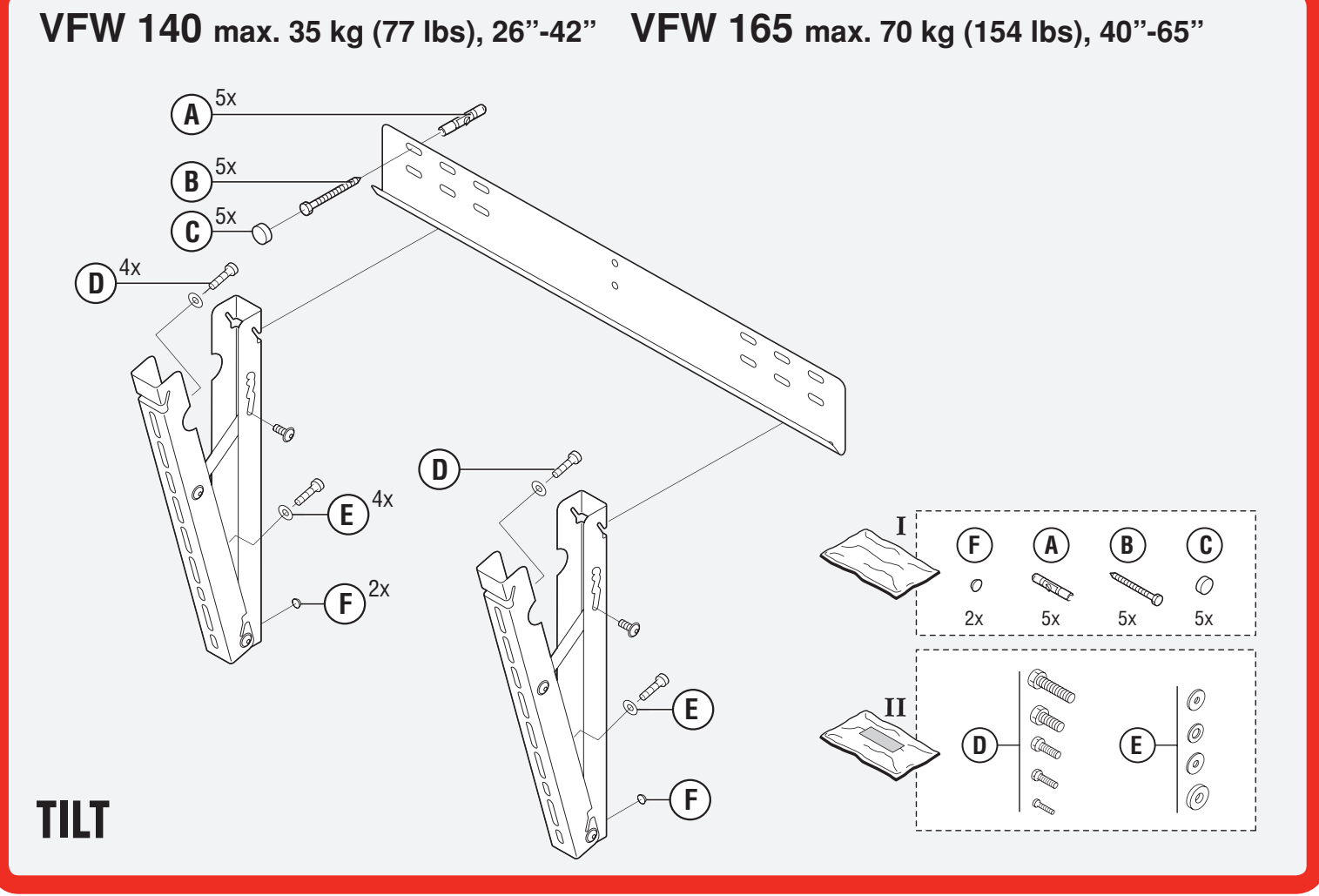
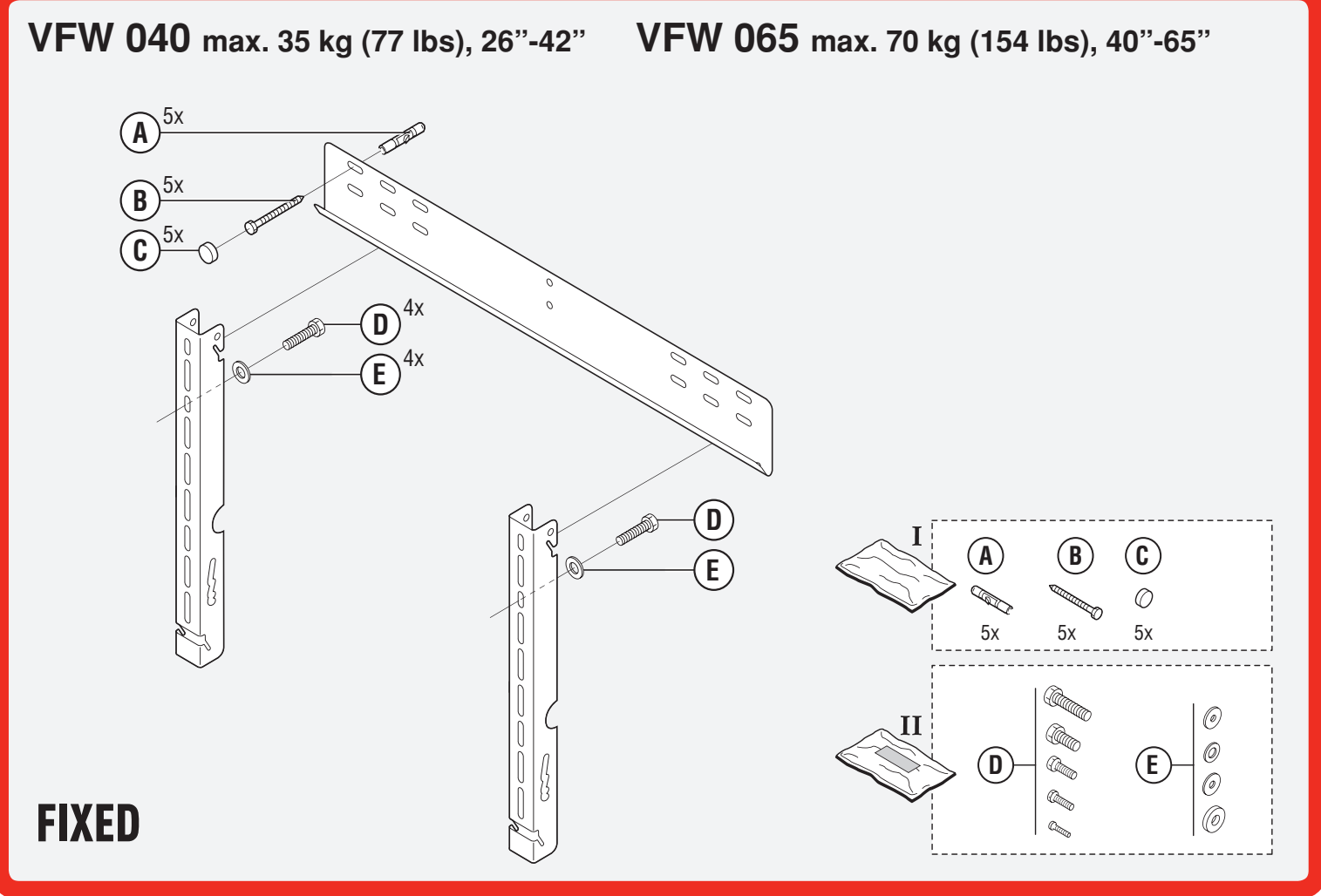
VANTAGENS DA GARANTIA
1.A Vogel's garante que, se o produto se danificar durante o período de garantia como consequência directa de defeitos de material e/ou fabrico, o mesmo produto é substituído pela Vogel's sem qualquer custo inerente ao cliente. A garantia não se aplica ao desgaste normal do produto.
2.No caso de se exercer o direito de garantia, o produto deverá ser enviado à Vogel's juntamente com o talão de compra original (factura ou recibo). O talão de compra deverá ter visível o nome do fornecedor e a data da compra.
3.A garantia da Vogel's não se aplica:
• no caso de o produto não ser montado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
• no caso de o produto da Vogel's sofrer alterações ou reparos por outros que não por parte da Vogel's;
• no caso de o produto ser danificado devido a causas externas (fora do âmbito do produto), tais como, relâmpagos, inundações, incêndios, riscos, exposição a temperaturas elevadas, causas meteorológicas, produtos de limpeza ou ácidos, utilização errada ou descuido;
• no caso de o produto ser utilizado para outros aparelhos que não os especificados na embalagem.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

SV
Grattis till ert inköp av den här produkten från Vogel's! Ni har skaffat en produkt som är tillverkad av hållfasta material och med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's erbjuda 5 års garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial.

GARANTIVILLKOR
1.Vogel's garanterar att en produkt som av Vogel's konstaterats vara defekt till följd av bristande tillverkning eller material, repareras eller om nödvändigt ersatts utan kostnad, förutsatt att klagomålet meddelas inom giltig garantiperiod. Garantin gäller uteslutande inte för normalt slitage.
2.I de fall garantin åberopas, ska produkten tillsammans med inköpskvitto (original) skickas till Vogel's. På inköpskvittet ska leverantörens namn och inköpsdatum vara tydligt läsbara.
3.Vogel's garanti gäller inte:
• om produkten inte har borrats, monterats och/eller använts i enlighet med bruksanvisningen
• om produkten har modifierats eller reparerats av någon annan än Vogel's
• om defekten har uppstått till följd av yttre orsaker (som inte beror på produkten) så som blixnedslag, vattenskada, brand, rening, förvaring i extrema temperaturer, väderförhållanden, lösningsmedel eller frätande medel, fel användning eller vårdslöshet
• om produkten har använts för en annan än den på förpackningen angivna utrustningen.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLANDERNA

PL
Gratulujemy zakupu produktu marki Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najdrobniejszych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's ręczy, udzielając 5-letniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

WARUNKI GWARANCJI
1.Firma Vogel's gwarantuje, że w razie wystąpienia w czasie okresu gwarancyjnego usterek lub wad produktu, będących następstwem wad materiałowych lub produkcyjnych, produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub w razie potrzeby wymieniony na nowy, zależnie od oceny firmy Vogel's. Wyraźnie zastrzega się, że gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu.
2.W przypadku skorzystania z gwarancji reklamowany produkt należy dostarczyć firmie Vogel's wraz z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, paragon lub rachunek). Z dowodu zakupu powinna wynikać nazwa dostawcy i data nabycia produktu.
3.Utrata gwarancji udzielonej przez firmę Vogel's następuje:
• w przypadku wiercenia otworów, montażu lub użytkowania produktu niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi;



• w przypadku modyfikacji lub napraw produktu przeprowadzonych przez osoby nie będące przedstawicielami firmy Vogel's;
• w przypadku usterek spowodowanych przyczynami zewnętrznymi (nie związanymi z właściwościami produktu), np. uderzeniem pioruna, zalaniem, pożarem, uszkodzeniami mechanicznymi, wystawieniem na działanie ekstremalnych temperatur, warunków atmosferycznych, rozpuszczalników lub kwasów, niewłaściwym użytkowaniu lub niedbalstwem;
• w przypadku używania produktu w połączeniu z innymi urządzeniami niż podano na opakowaniu lub w materiałach wewnątrz opakowania.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLANDIA

RU
Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы Вогельс! Изделие, которое Вы приобрели, изготовлено из прочных материалов в соответствии с продуманным до мелочей проектом. Поэтому фирма Вогельс предоставляет на это изделие 5-летнюю гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ
1.Фирма Вогельс гарантирует, что в случае обнаружения в изделии в течение гарантийного срока недостатков, являющихся следствием изъянов в материалах или дефектов производства, данное изделие бесплатно отремонтирует либо при необходимости заменится новым. Решение о целесообразности замены или ремонта принимает фирма Вогельс. Гарантия ни в коем случае не распространяется на естественные проявления износа.
2.Для того чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, Вам необходимо представить фирме Вогельс изделие и документы, подтверждающие покупку (чек, квитанцию или счет-фактуру), в оригинале. В вышеуказанных документах должны быть четко указаны дата покупки и наименование фирмы-продавца.
3.Гарантия фирмы Вогельс не действует, если:
• работы по монтажу и сверлению изделия, а также его использование производились с нарушением инструкции по эксплуатации;
• ремонт или изменение изделия производились не фирмой Вогельс, а иными организациями или лицами.
• Дефекты изделия были вызваны внешними (находящимися вне изделия) факторами, такими как, например, молния, попадание воды, воздействие огня, соприкосновение с острыми царапающими предметами, резкие перепады температур, погодные условия, попадание растворителей или кислот, применение не по назначению и небрежность пользователя.
• Изделие используется для иных приборов, нежели указанные в (на) упаковке.
Адрес производителя:
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND (НИДЕРЛАНДЫ)

CZ
Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's! Stali jste se nyní vlastníky výrobku, který je vyroben z trvanlivých materiálu a na základě detailně promyšleného návrhu. Proto Vám Vogel's nabízí 5 letou záruku, na možné závady vzniklé na materiálu, nebo při tvorní výrobě.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
1.Vogel's garantuje, že pokud se na výrobku během jeho záruční doby vyskytnou závady, které jsou způsobeny chybou na materiálu a/nebo chybou při tvorní výrobě, pak bude výrobek na náklady firmy Vogel's posouzen, opraven nebo pokud je třeba vyměněn. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení.
2.Ak budete zboží reklamovat, musíte k výrobku firmy Vogel's přiložit originál dokladu o nákupu (fakturu, účtenku nebo strvrzenku). Na dokladu o nákupu musí být uvedeno jméno dodavatele a datum nákupu.
3.Záruka firmy Vogel's propadá:
• pokud výrobek není podle návodu k použití připevněn, namontován a používán;
• pokud byly na výrobku provedeny změny nebo opravy někým jiným než firmou Vogel's;
• pokud je závada způsobena vnějšími vlivy (nesouvisející přímo s výrobkem) jako jsou například blesk, záplava, požár, skrábance, vystavení extrémním teplotám, podnebné vplyvy, rozpuštěná alebo kyseliny, zle zachádzanie alebo nepozorné používanie;
• ak je výrobok používaný pre iné zariadenie, než aké je uvedené na balení.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMÍ

SK
Gratulujeme Vám k zakúpeniu tohto výrobku od firmy Vogel's! Stali ste sa teraz vlastníkmi výrobku, ktorý je vyrobený z trvanlivých materiálov a na základe detailne premysleného návrhu. Preto Vám Vogel's ponúka 5 ročnú záruku, na možné chyby vzniknuté na materiáli, alebo pri továrnej výrobe.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY
1.Vogel's garantuje, že ak sa na výrobku počas jeho záručnej lehoty vyskytnú poruchy, ktoré sú spôsobené chybou na materiáli a/nebo chybou pri továrnej výrobe, potom bude výrobok na náklady firmy Vogel's posúdený, opravený alebo ak je potrebné vymenený. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie.
2.Ak budete tovar reklamovať, musíte k výrobku firmy Vogel's priložiť originálny doklad o nákupe (faktúru, účtenku alebo potvrdenie). Na doklade o nákupe musí byť uvedené meno dodávateľa a dátum nákupu.
3.Záruka firmy Vogel's prepadá:
• ak výrobok nie je podľa návodu na používanie pripevnený, namontovaný a používaný;
• ak boli na výrobku vykonané zmeny alebo opravy niekým iným než firmou Vogel's;
• ak je porucha spôsobená vonkajšími vplyvmi (nesúvisiace priamo s výrobkom) ako sú napríklad blesk, záplava, požár, skrúbenie, vystavenie extrémnym teplotám, podnebné vplyvy, rozpúšťadlá alebo kyseliny, zlé zachádzanie alebo nepozorné používanie;
• ak je výrobok používaný pre iné zariadenie, než aké je uvedené na balení.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLANDSKO

HU
Gratulálunk, hogy a Vogel's cégnek ezt a termékét vásárolta meg! Olyan termék van a tulajdonában, mely tartós anyagokból a legapróbb részletekig átgondolt terv alapján készült. Ezért a Vogel's cég, egy 5 éves garancia keretében, jótáll minden esetleges anyag- vagy szerelési hibáért.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
1.Vogel's cég szavatolja, hogy amennyiben a termék jótállási ideje alatt hiányosságok lépnek fel, melyek anyag- és / vagy gyártási hibára vezethetők vissza, a termékét a Vogel's belátása szerint ingyen megjavítják, vagy szükség esetén kicserélik. A jótállás természetesen nem vonatkozik a használat következtében fellépő kopásra.
2.A jótállási igényt látszát, a terméket be kell küldenie a Vogel's cégnek az eredeti vételi bizonylat felmutatása mellett (számla, blokk vagy bizonylat). A vételi bizonylatból világosan ki kell tűnnie a szállító nevének és a vételi időpontjának.
3.A Vogel's jótállása megszűnik, ha:
• Ha a terméket nem a használati utasításnak megfelelően fűrták ki, szerelték fel vagy használták;
• ha a terméken mások a Vogel's cégétől eltérő módosításokat eszközöltek vagy javításokat

hajtottak végre;
• ha a hiányosság külső ok (mint például villámcsapás, vízkár, tűzkár, karcolás, extrém hőmérsékletnek való kitétel, időjárási körülmények, oldószeres vagy savak, vagy figyelmetlenség) következtében állt elő;
• ha a termék más készítőkhöz használták fel, mint ami a csomagoláson van is tüntetve.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

TR
Bu Vogel's ürününü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz! ve detayına kadar iyi düşünülmüş bir tasarıma dayanarak. Uzun ömürlü modellerden imal edilmiş bir ürünü sahipsiniz. Bunun için, Vogel's, malzemelede veya imalatın oluşabilen eksikliklere, 5 senelik bir garanti ile himmetlinizdedir.

GARANTİ KOŞULLARI
1.Vogel's, ürünün garanti süresinde, malzeme ve/veya imalat yanlışlarından dolayı oluşan eksiklikler ortaya çıktığı takdirde, ürünün bedava tamir edileceğini veya gerekiise değişitirileceğini garanti eder. Garanti normal eskime için geçerli değildir.
2.Garanti hakkınızı kullanmak istediğiniz zaman, ürünü orijinal fişi ile (fatura, kasa fişi, makbuz) Vogel's'a sunmanız gerekecektir. Fişin üstünde, tedarikcinin ismi ve satın alış tarihinin anlaşılır bir şekilde belirlenmesi gerekir.
3.Vogel's garantisi aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:
• kullanma kılavuzuna göre delinmemiş, monte edilmiş ve kullanılmadığı takdirde;
• ürünü Vogel's'ın dışında başkaları tarafından değiştirilerek veya tamiraltı yapıldığı takdirde;
• eksiklik, yıldırım düşmesi, sudan oluşan nedenler, yangın, çizime, yüksek derecelere maruz bırakılma, hava durumları, çözültü maddesi veya asitler, yanlış kullanım gibi dış etkenler (örneğin çakan eksiklikler) dolayından meydana çıktığı takdirde;
• ürünün ambalajı sıkı veya gevşek yapıldığı, aletlerden başka aletler için kullanıldığı takdirde.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

RO
Vă felicităm pentru achiziţionarea acestui produs Vogel's! Deţineţi acum un produs făcut din materiale durabile, pe baza unui proiect bine gândit în cele mai mici detalii. Din acest motiv Vogel's asigură garanţia pe timp de 5 ani pentru orice eventuale neajunsuri ale materialelor sau defecte de fabricaţie.

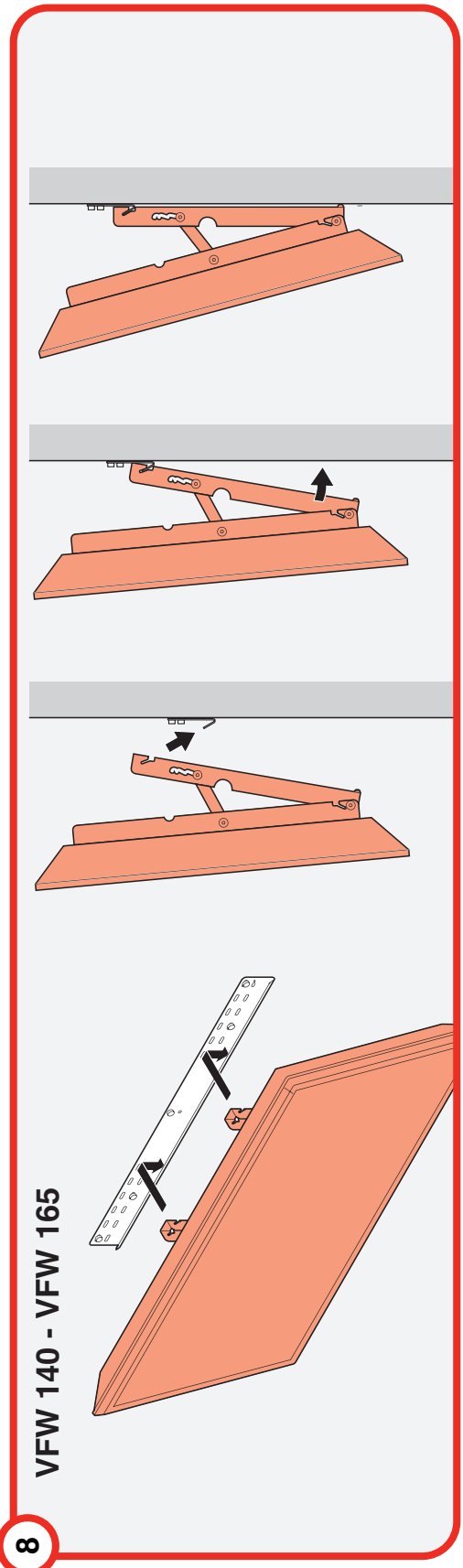
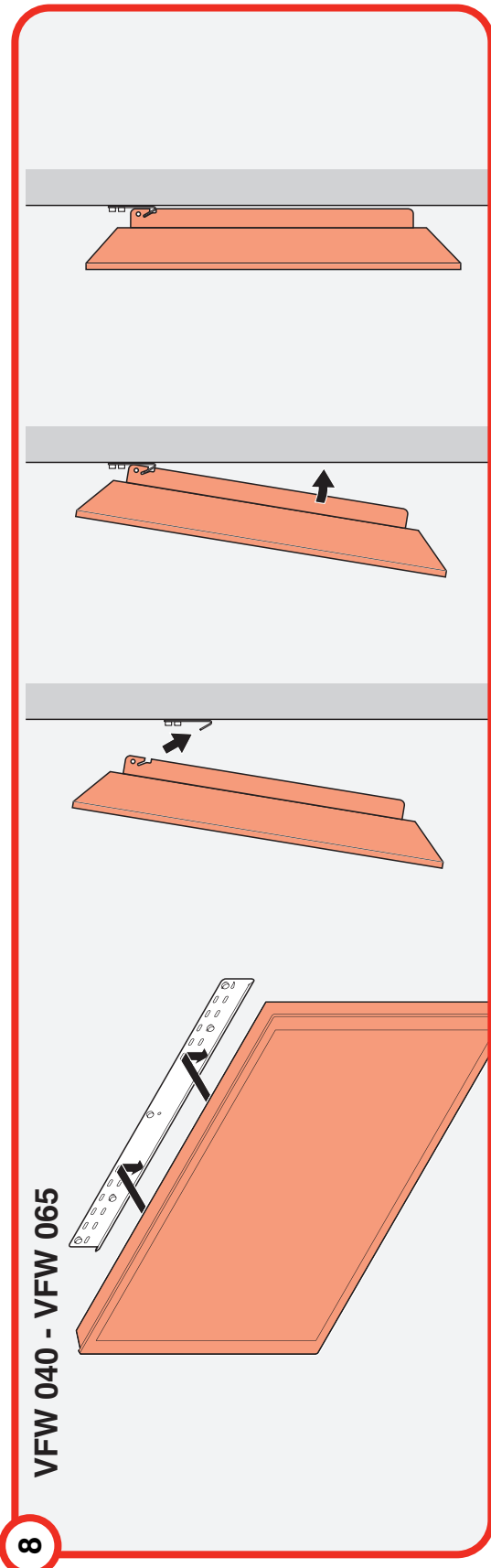
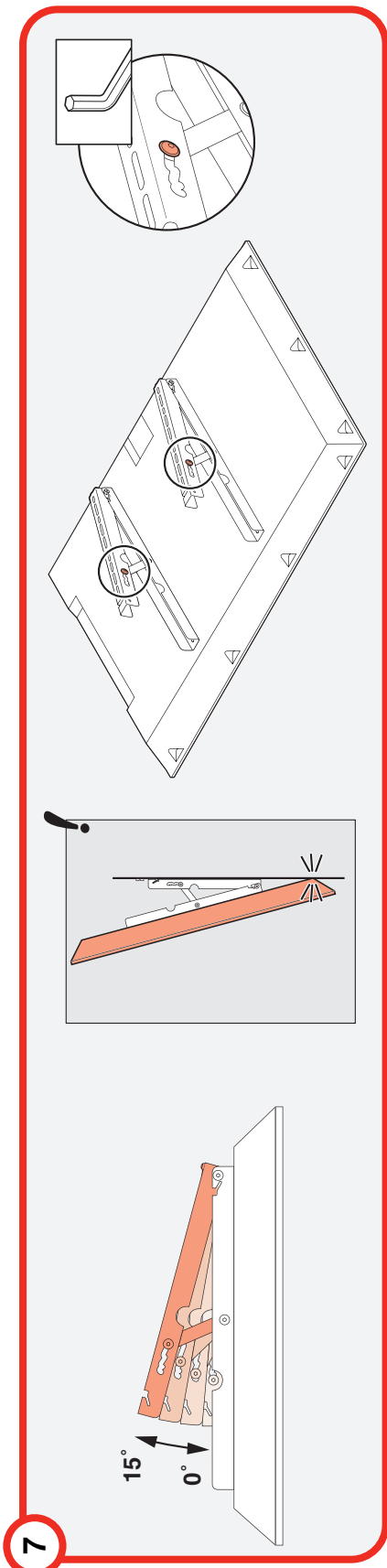
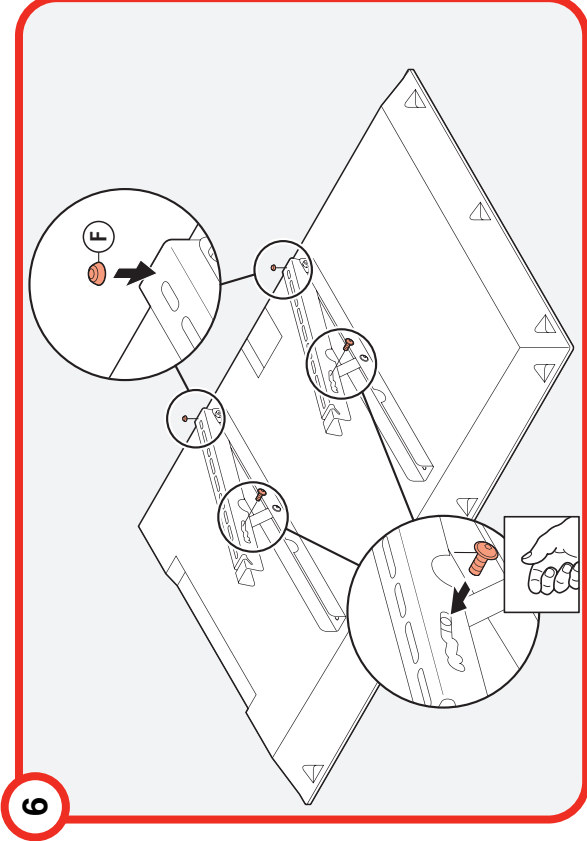
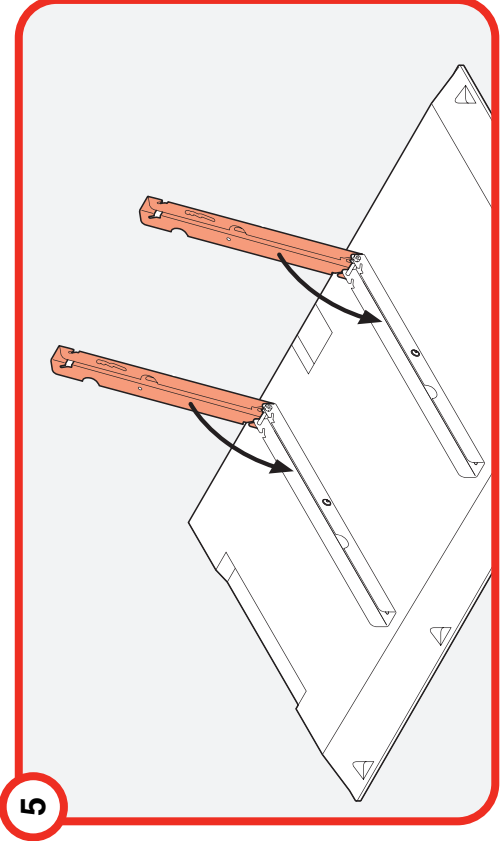
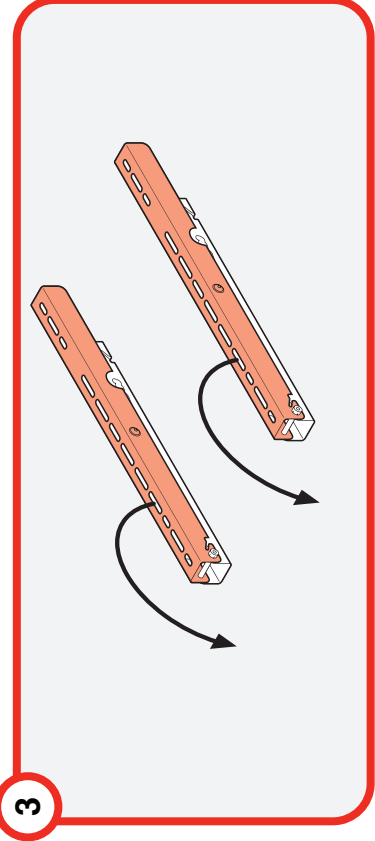
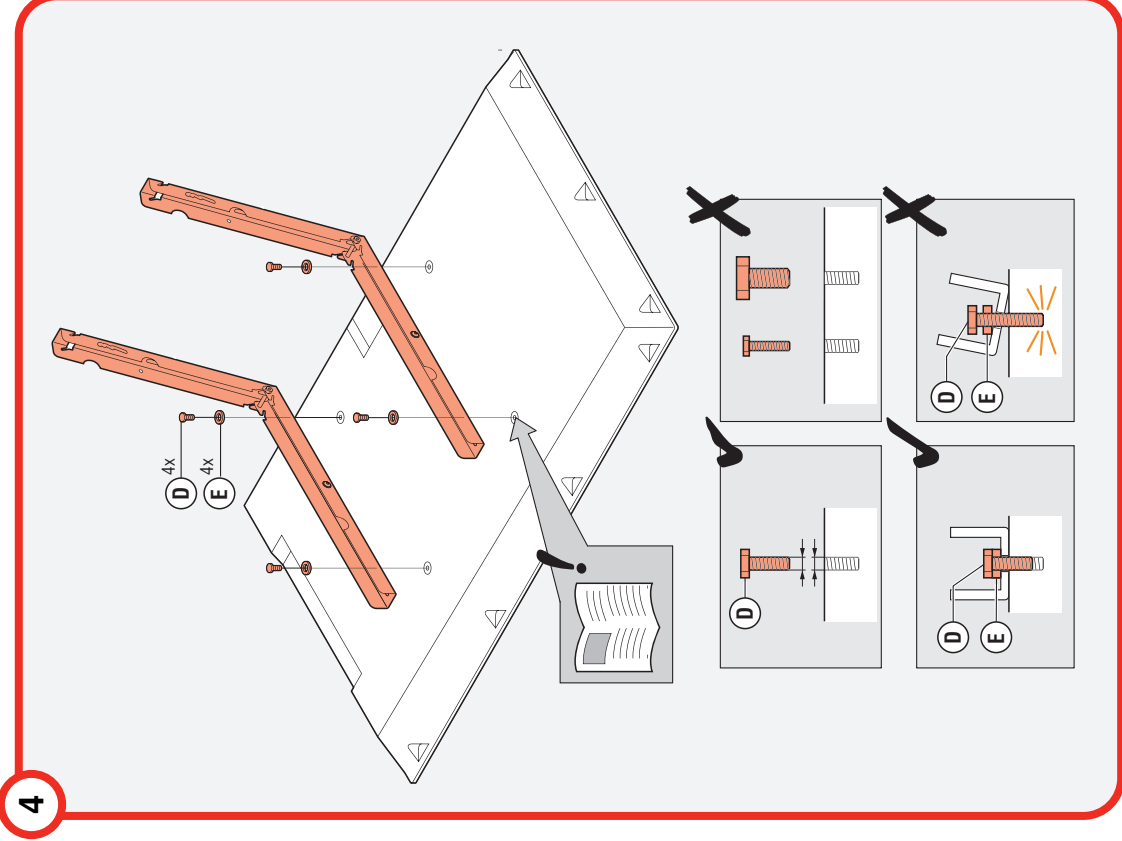
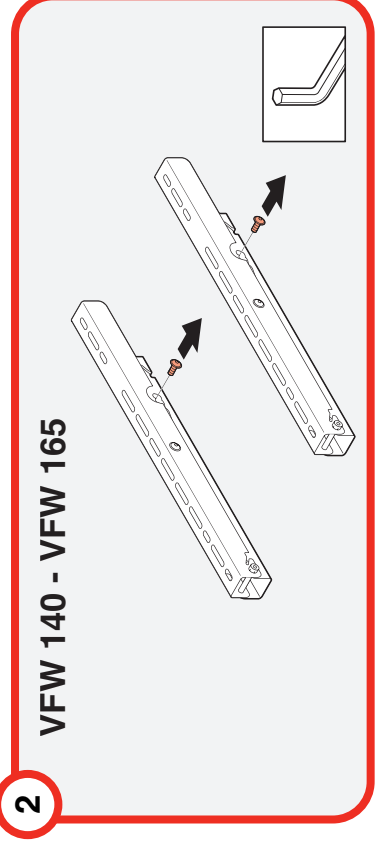
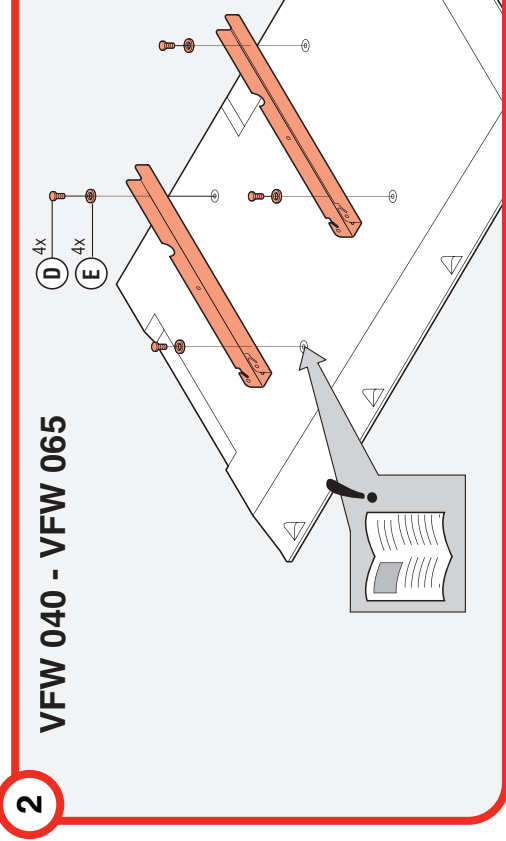
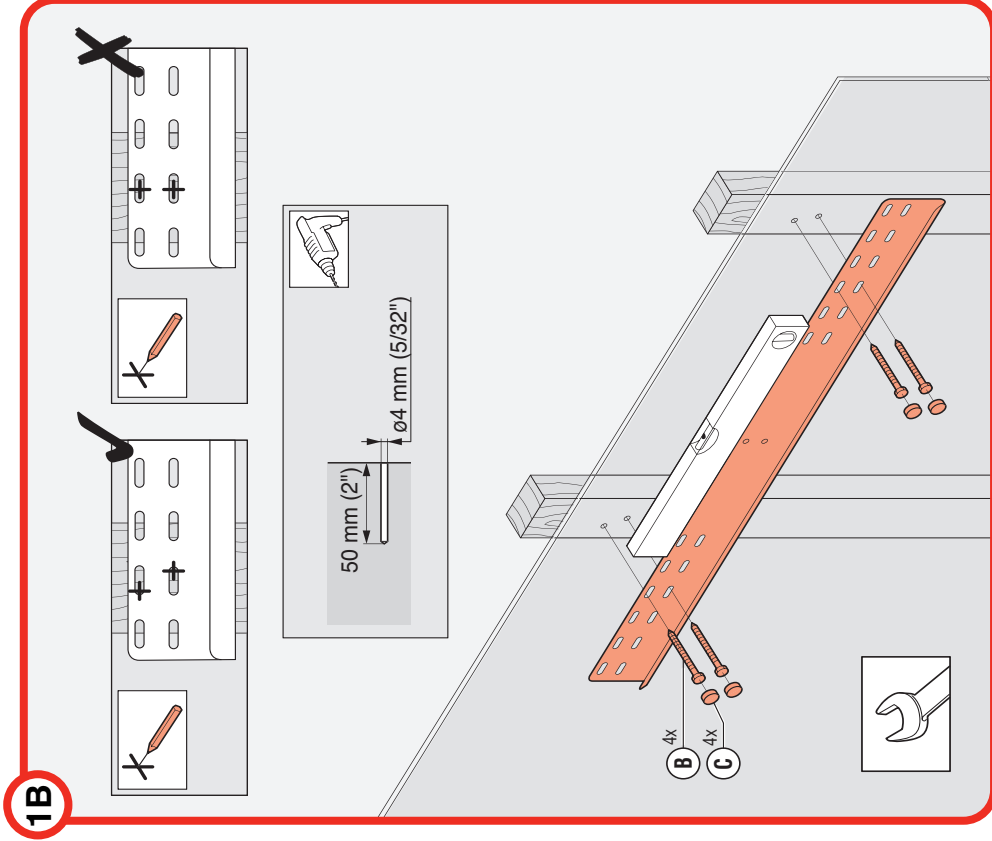
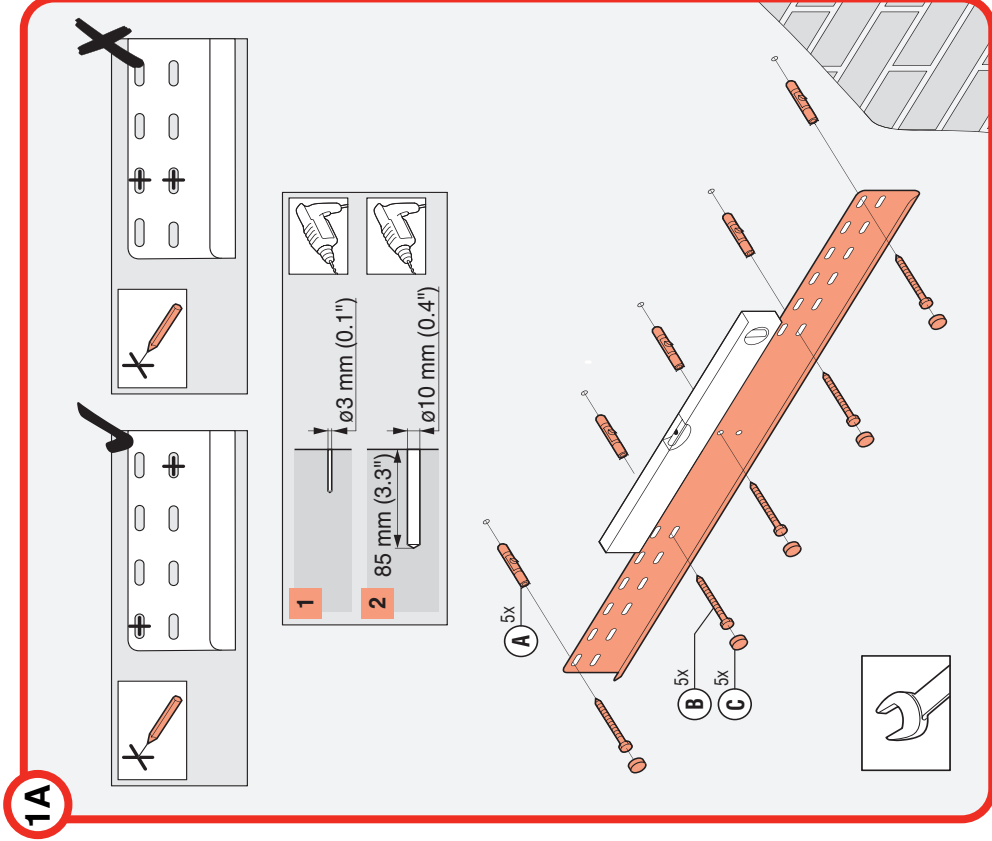
CONDIIŢI DE GARANŢIE
1.Vogel's garantează că dacă pe parcursul perioadei de garanţie a produsului apar defecţiuni ca urmare a unor erori ale materialelor sau a defectelor de fabricaţie, în urma evaluării efectuate de către Vogel's, produsul va fi remediat gratuit de către firma Vogel's, iar dacă este necesar va fi înlocuit. În nici un caz garanţia nu este valabilă pentru uzura normală a produsului.
2.Dacă se apelează la garanţie, produsul respectiv trebuie trimis la Vogel's împreună cu bonul de cumpărare original (factura, bon de casă sau chitanţă). Pe bonul de cumpărare trebuie să se menţioneze în mod expres numele furnizorului şi data cumpărării.
3.Garanţia Vogel's sîi pierde valabilitatea în următoarele cazuri:
• dacă produsul este găurit, montat sau utilizat contrar instrucţiunilor de folosire;
• dacă se efectuează modificări sau reparaţii la produs de către altcineva decât reprezentanţii Vogel's;
• dacă o defecţiune este cauzată de factori externi (din afara produsului) cum ar fi de exemplu fulger, inundaţie, zgârieare, incendiu, expunere la temperaturi extreme, intemperii, solvenţi sau acizi, utilizare eronată sau neatenţie;
• dacă produsul este utilizat pentru alte aparate decât cele menţionate pe ambalaj sau în ambalaj.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

UA
Поздравляємо Вас з покупкою продукції виробу компанії Vogel's Products! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до дріб'язків розробки. Тому компанія Vogel's Products ручається за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає гарантію на 5 років.

УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ
1.Компанія Vogel's Products гарантує, що якщо протягом гарантійного періоду в цього виробу з'являться несправності унаслідок дефекту матеріалів і/чи унаслідок помилок виготовлення, то на розсуд представників компанії Vogel's Products виріб буде безкоштовно відремонтовано чи, якщо буде потрібно, замінено. Гарантія не діє для нормально наступального зносу.
2.Якщо Ви хочете скористатися гарантією, то виріб необхідно надати компанії Vogel's Products разом з оригіналом свідчення про покупку (рахунок-фактура, касовий чи чек квитанції). Свідчення про покупку повинно містити ім'я продавця і дату покупки.
3.Гарантія компанії Vogel's Products є недійсною:
• якщо виріб було просвердлено, змонтовано і використувалося не відповідно до керівництва користувача;
• якщо виріб було змінено чи відремонтовано не компанією Vogel's Products;
• якщо несправність є наслідком зовнішніх причин (що відбуваються поза виробом), таких як, наприклад, блискавка, вогонь, потрапляння блискавки, затоплення, пожежа, подальші, піддавання високим температурам, погодні умови, розчинники або кислоти, використання не по призначенню або недбалість;
• якщо виріб використовується для іншої апаратури, чим та, що зазначено на упаковці або в упаковці.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

JA
製品をお買い上げいただき、ありがとうございます!今貴方の物となったこの製品は、耐久性に優れた素材で出来ており、デザインをはじめ、細部に至るまできめ細かに考えぬかれたものです。そのため、Vogel'sでは素材と製造時における保証は5年となっているのです。

保証の諸条件
1.Vogel'sは製品の保証期間内において、製造時または素材の不良による故障の場合には、自由裁量において、修理、または必要な場合は製品の交換を無料で行いたします。通常の使用状態で磨耗や消耗については、この限りではありません。
2.保証を行使する場合は、製品と、購入時の関連書類(レシート、請求書、販売の証明など)を添えてVogel'sまでお送りください。購入の書類には、販売元の名前と購入の日付がはっきりと記載されていなければなりません。
3.以下の場合は、Vogel'sの保証は無効となりますのでご注意ください。
• 製品が説明書に従って、きちんと穴を開けた状態で、設置、使用されなかった場合。
• 製品がVogel's以外の第三者によって修理、修繕されていた場合。
• 雷、水害、火事、磨耗、異常温度での保管、天候異常、溶剤や酸性薬剤、関連した使用方法や不注意によるもの等、外部から(製品の外形)の原因で故障が起きた場合、パッケージ、または機器に書いている使用方法以外の製品用で使われた場合。
VOGEL'S 製品の送り先: VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS オランダ



GB Warning
This product is extremely essential and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. This bearing material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier. Maximum weight of LCD-plasma screen: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed (for example the LCD-plasma screen).

DE Warnung
Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Das hier angegebene Material ist ausschließlich für die Befestigung an Wänden aus massivem Holz, Ziegeln, Beton oder auf Holzpfählen mit einer maximalen Wandstärke von 3 mm vorgesehen. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel. Maximales Gewicht LCD-Plasma-Bildschirm: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanweisungen des zu montierenden Geräts (wie des LCD-Plasma-Bildschirms) beachtet werden.

FR Avertissement
Le montage correct d'un important fondamental et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel fourni est exclusivement destiné à l'installation sur des murs en bois massif, briques, béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse. Poids maximal de l'écran LCD-plasma: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Lors de la pose, veuillez également suivre les instructions d'installation et d'utilisation du matériel à installer (par exemple, de l'écran LCD-plasma).

NL Waarschuwing
Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. Bijgevoerd materiaal is uitsluitend bestemd voor de installatie op muren van massief hout, baksteen, beton of op houten pilaren met een maximum wanddikte van 3 mm. Voor andere materialen (zoals bijvoorbeeld holle bakstenen), raadpleeg uw installateur en/of vakhandel. Maximaal gewicht LCD-plasma-scherm: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Bij de montage dienen ook de instructies voor installatie en gebruik van het te installeren apparaat (zoals LCD-plasma scherm) in acht genomen te worden.

ES Advertencia
El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's. Los materiales de este kit están destinados exclusivamente para su instalación en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado. Peso máximo de pantalla LCD o de plasma: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Durante la instalación, también debe seguirse el manual de instrucciones de instalación y el uso de la cámara o fijar (como una pantalla LCD o de plasma).

IT Avvertenza
È molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nella responsabilità di Vogel's. I materiali forniti sono destinati esclusivamente all'installazione su pareti in legno massiccio, con una finitura della parete che non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costituite con altri materiali, per esempio di forati, si consiglia di contattare il vostro installatore o rivenditore. Peso massimo per lo schermo LCD-plasma: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Durante il montaggio, leggere attentamente il manuale di istruzioni di installazione e d'uso dell'apparecchiatura che deve essere montata (come lo schermo LCD-plasma).

PT Aviso
A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's reserva-se o direito de não se responsabilizar pela instalação incorreta. Os materiais aqui fornecidos são exclusivamente destinados à instalação em paredes de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de acabamento na parede. Para paredes de outros materiais (como, por exemplo, tijolo furado), consulte o seu instalador ou técnico qualificado. Peso máximo de ecrã LCD-plasma: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Durante a montagem, ler atentamente o manual de instruções de instalação e utilização do equipamento (tais como ecrã LCD-plasma).

SV Varning
En korrekt montering är av största vikt och är inte Vogel's ansvarsområde. De medleverade fötterna är endast avsedda för installation på väggar av massivt trä, tegel, betong eller på träbjälklag. För väggar av andra material, exempelvis hult tegel, bör du rådfråga din installatör. Maximalt vikt LCD-plasma-skärm: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Vid montage ska även installations- och användningsföreskrifterna för själva apparaten (exempelvis LCD-plasma-skärm) som ska placeras iakttagas.

PL Ostrzeżenie
Wskazywany montaż jest niezwykle ważny i nie wchodzi w zakres odpowiedzialności firmy Vogel's. Zażagzone elementy znajdują się przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach z litego drewna, cegły lub betonu albo innych materiałów, np. pustaków, należy zasięgnąć porady montażu lub w specjalistycznym sklepie. Maksymalny ciężar telewizora LCD-plazmowego: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Przy montażu należy także przestrzegać założeń zawartych w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi umieszczanego i mocowanego urządzenia (np. telewizora LCD-plazmowego).

RU Существенное значение имеет правильное установка изделия, при этом фирма Vogel's не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепежные изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3мм. В случае если стена изготовлена из иных материалов, например, пустотелого кирпича, необходимо проконсультироваться со специалистом. Максимальный вес для ЖК-плазменного экрана: VFW 040 / VFW 140: 35 кг (77 фунтов), VFW 065 / VFW 165: 70 кг (154 фунтов). При установке изделия необходимо соблюдать инструкции по установке и эксплуатации аппаратуры (например, ЖК-плазменного экрана).

CZ Varování
Náležité je správná montáž a firma Vogel's není za montáž zodpovědná. Upevňovací materiály, které jsou součástí této soupravy, jsou určeny výhradně k montáži na stěny z přírodních materiálů, jako je masivní dřevěná stěna s tloušťkou max. 3 mm. Při montáži na stěny z jiných materiálů, například na stěny z cihel, doporučujeme poradit se s Vaším instalátorem nebo se specializovanou obchodem. Maximální hmotnost LCD-plazmového obrazovky: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Při montáži se také držte radou k použití týkající se připevnění vlastního zařízení (jako je LCD-plazmová obrazovka).

SK Varovanie
Náležité je správna montáž a firma Vogel's nie je za montáž zodpovedná. Upevňovacie materiály, ktoré sú súčasťou tejto súpravy, sú určené výhradne na montáž na steny z prírodných materiálov, ako napríklad masívne drevené steny s hrúbkou 3 mm. Pri montáži na steny z iných materiálov, napríklad na steny z tehál, Vám odporúčame poradiť sa s Vaším inštalátorom alebo v špecializovanom obchode. Maximálna hmotnosť LCD / plazmovej obrazovky: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). Pri montáži sa tiež držte radou na používanie týkajúcej sa priporenia vlastného zariadenia (ako je LCD / plazmová obrazovka).

HU Figyelmeztetés
A pontos szerelés alapvetően fontos, és ezért a Vogel's cég nem vállal felelősséget. A mellékelt rögzítő anyagok kizárólag természetes anyagokból készült falakhoz, kőfalhoz, téglafalhoz vagy betonfalhoz való rögzítésre szántak. Más anyagból készült falakhoz, például üreges téglafalhoz, kérjük, forduljon szakemberhez. A szerelésnél az elhelyezendő rögzítő készlet (mint például egy LCD-plazma-képernyő) szerelési és használati útmutatóját is figyelembe kell venni.

TR Uyarı
Montajın montaj edilmesi çok önemlidir ve Vogel's in sorumluluğu dışındadır. Kaimaktadır. Yanıtırdı verimlis sorumluluğu firmen Vogel's. Montajın montaj edilmesi için Vogel's tarafından sağlanan montaj malzemeleri sadece doğal malzemelerden yapılmış duvarlar, beton, tuğla, taş veya diğer benzeri malzemeler için tasarlanmıştır. Diğer malzemelerden yapılmış duvarlar için, lütfen uzman bir kişiye danışın. Montaj sırasında, lütfen cihazın kullanım kılavuzunu da dikkate alınız.

RO Avertisment
Este deosebit de important ca montajul să fie executat corect, operația de montare neîntâind în responsabilitatea firmei Vogel's. Materialele de fixare livrate împreună cu produsul sunt destinate exclusiv montării pe pereți din materiale naturale. Pentru pereți din alte materiale, de exemplu din beton, cărămidă sau cărămidă, vă recomandăm să consultați instalatorul și/sau un magazin de specialitate. Greutatea maximă a ecranului LCD-plasmă: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs). La montaj trebuie să se țină cont și de instrucțiunile de instalare și utilizare ale aparatului care trebuie amplasat înăuntrul (cum ar fi ecranul LCD-plasmă).

UA Правильний монтаж має велике значення, та компанія Vogel's Products не несе за це відповідальності. Матеріали, що додаються для кріплення, призначен виключно для монтажу на стінах з масивного дерева, цегли чи бетону на опорних колонах з масивного дерева. У разі якщо стіна виготовлена з інших матеріалів, наприклад, порожнистої цегли чи бетону, необхідно звернутися до спеціалізованого магазину. Максимальна вага ЖК-плазмової панелі: VFW 040 / VFW 140: 35 кг (77 фунтів), VFW 065 / VFW 165: 70 кг (154 фунтів). При монтажі також необхідно дотримуватися вказівок інструкції з монтажу і використання апаратури, що встановлюється в кріпильний (таким як ЖК-плазмована панель).

JA 警告
設置するこの装置が正しく取り付けられていない場合、Vogel'sの責任範囲に入らないものとします。付属されている取り付け部品は、最大の厚み3mm以内の木材、レンガ、コンクリート、本家の柱などに設置の場合に使用すること。その他の素材で出来ている壁については、設置業者または販路のみにあてはまります。重量しななど、その他の材料の重量。Vogel'sの責任範囲に入らないものとします。LCDプラズマスクリーンなどの最大重量: VFW 040 / VFW 140: 35 kg (77 lbs), VFW 065 / VFW 165: 70 kg (154 lbs)。設置時、機器の設置と使用についての説明に従ってください。(LCDプラズマスクリーンなど)